

E1 - A Fair Wind

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:07] RYO

*Badminton's played with the windows closed,
so the shuttle won't be affected by the wind.*

[00:15] RYO

The day has finally arrived.

[00:18] RYO

*I'm finally facing off against the person
I've been chasing since forever.*

[00:23] SIGN

Mizushima

[00:23] SIGN

Ryo

[00:23] SIGN

Yokohama Minato

[00:23] SIGN

High School

[00:23] REF

On my right: Mizushima Ryo-kun
of Yokohama Minato High.

[00:28] SIGN

Yusa

[00:28] SIGN

Kento

[00:28] SIGN

Yokohama Minato

[00:28] SIGN

High School

[00:28] REF

On my left: Yusa Kento-kun
of Yokohama Minato High.

[00:34] REF

Mizushima-kun to serve.

[00:37] REF

Love all. Play.

[00:47] RYO

*Even in this windless room, there's
a wind blowing inside me right now.*

[00:52] RYO

Stronger... Fiercer...

[00:54] RYO

Let it blow!

SIGN Episode 1

SIGN A Fair

Wind

SIGN A Fair

Wind

[02:38] CLASS REP (MALE)

Stand. Bow.

[02:40] BOY A

It's over.

[02:41] GIRL B

Summer vacation time!

[02:44] SIGN

m 0 0 | 100 0 100 100 0 100

[02:44] SIGN

Mizushima Ryo

[02:44] SIGN

m 0 0 | 100 0 100 100 0 100

[02:44] SIGN

Nakamachidai Middle School
3rd Year

[02:49] SIGN TOP RIGHT

Kanagawa Tournament

[02:49] SIGN TOP RIGHT

Kanagawa Tournament

[02:49] SIGN TOP RIGHT

Boys Singles

Final

[02:49] SIGN TOP LEFT

Yusa Kento

[02:49] SIGN TOP LEFT

Yokohama

Minato

[02:49] SIGN TOP LEFT

Okazaki Shoji Hojo

[02:51] SHIZUO

Ryo.

[02:53] RYO

Hey, Shizuo.

[02:53] SIGN

m 0 0 | 100 0 100 100 0 100

[02:53] SIGN

Nakano Shizuo

[02:53] SIGN

m 0 0 | 100 0 100 100 0 100

[02:53] SIGN

Ryo's Friend

[02:54] SHIZUO

That the Yokohama Minato tournament
you went to watch the other day?

[02:59] RYO

Yup. Yusa Kento's championship game.

[03:00] SIGN

Yokohama Minato High School

[03:00] SIGN

Yusa Kento

[03:00] SIGN

First Year

[03:03] SHIZOU

Yusa Kento was seriously
amazing in that game.

[03:06] RYO

Yeah.

[03:11] SHIZOU

He's on a whole other level than us.

[03:16] RYO

I wish I could play like that.

[03:21] SHIZUO

Hey, Ryo. Maybe you should apply
to Yokohama Minato after all.

[03:25] RYO

What?!

[03:26] RYO

No, no, no, no.

[03:28] RYO

There's no way I'd get into Yokohama Minato.

[03:31] SHIZUO

You never know unless you try.

[03:33] SHIZUO

If it goes well, you'll get to play
badminton with your idol, Yusa Kento.

[03:37] RYO

No way, no way, no way, no way! I could never!

[03:40] SHIZUO

Jeez, dude. You don't have to deny it so hard.

[03:44] RYO

It's impossible.

[03:46] HIROTO

That's right. Don't even bother.

[03:48] HIROTO

It'd be a waste of time.

[03:50] SIGN

m 0 0 | 100 0 100 100 0 100

[03:50] SIGN

Kadota Hiroto

[03:50] SIGN

m 0 0 | 100 0 100 100 0 100

[03:50] SIGN

Ryo's Friend

[03:50] HIROTO

Let's go to Enayama High School together.

[03:53] RYO

Hiroto...

[03:54] SHIZUO

Yeah, the three of us
should go to Enayama High

[03:59] SHIZUO

and liven up their badminton team!

[04:01] HIROTO

Heck yeah!

[04:04] RYO

Yeah.

[04:06] SHIMAMURA

Mizushima.

[04:08] SIGN

m 0 0 | 100 0 100 100 0 100

[04:08] SIGN

Shimamura-sensei

[04:08] SIGN

m 0 0 | 100 0 100 100 0 100

[04:08] SIGN

Homeroom Teacher

(Badminton Team Advisor)

[04:08] RYO

Ah, be right there.

[04:12] RYO

I forgot Shimamura-sensei
said he wanted to talk to me.

[04:15] SHIZUO

Huh? What did you do?

[04:16] HIROTO

Can't be good.

[04:17] RYO

I haven't done anything.

Well, probably not.

[04:22] SIGN

Faculty Office

[04:27] RYO

Have I done something to earn a lecture?

[04:31] SIGN

Reception Office

[04:32] SHIMAMURA

Mizushima. In here.

[04:32] SIGN

Reception Office

[04:35] SIGN

Reception Office

[04:37] RYO

The reception office?

[04:40] SHIMAMURA

Excuse us.

[04:49] SHIMAMURA

Mizushima, this is Yokohama Minato High's
badminton coach, Ebihara-sensei.

[04:57] RYO

Yokohama Minato?!

[04:58] SIGN

Yokohama Minato High School

[04:58] SIGN

Yusa Kento

[04:58] SIGN

First Year

[05:02] SIGN

m 0 0 | 100 0 100 100 0 100

[05:02] SIGN

Ebihara Jin

[05:02] SIGN

m 0 0 | 100 0 100 100 0 100

[05:02] SIGN

Yokohama Minato

Badminton Team Coach

[05:03] EBIHARA

I'm Ebihara. Nice to meet you.

[05:09] EBIHARA

Shimamura-sensei was one of my students.

[05:12] RYO

Huh?

[05:13] SHIMAMURA

Oh, uh, in math, not badminton.

[05:17] EBIHARA

And thanks to that,

I got the chance to meet you.

[05:21] EBIHARA

You've got a very good pair of legs there.

[05:25] RYO

My... legs?

[05:27] EBIHARA

Allow me to be direct.

[05:30] EBIHARA

How would you like to
come to Yokohama Minato?

[05:33] RYO

Huh?

[05:34] EBIHARA

I want you to join our badminton team.

[05:39] RYO

Wh-What? But, uh...

[05:42] SHIMAMURA

They're offering you a
sports recommendation.

[05:46] SHIMAMURA

I know it seems like there must
be some mistake, but it's true.

[05:53] RYO

But m-my... my competitive
record isn't very good.

[05:57] EBIHARA

That's just a lack of experience.

[06:02] EBIHARA

If you come to our school,
you'll get plenty of experience.

[06:05] EBIHARA

So? Will you come to Yokohama Minato?

[06:10] EBIHARA

Let's aim even higher together.

[06:14] SHIZUO

Y-Yokohama Minato?!

[06:16] HIROTO

A s-sports recommendation? For real?!

[06:18] RYO

Apparently it's for real. I think.

[06:23] SHIZUO

Are you *really* that good an athlete?

[06:25] HIROTO

But you said there was no way!

[06:29] SHIZUO

And hey, what about me?

Why'd they only want to talk to *you*?

[06:33] RYO

He said something about me

having a good pair of legs.

[06:36] SHIZUO

Your legs?

[06:39] HIROTO

I'll have you know I'm
pretty confident in my legs.

[06:41] RYO

Uh, right.

[06:43] SHIZUO

You sure are lucky, though.

[06:46] SHIZUO

Didn't you want to go to Yokohama Minato?

[06:49] RYO

Hold on. I haven't made a decision yet.

[06:52] SHIZUO

Oh, isn't Rika-san at Yokohama Minato, too?

[06:55] RYO

My sister's graduating this year.

[06:58] SHIZUO

I see. So you're going to
Yokohama Minato, huh?

[07:00] SHIZUO

And here I thought we'd be
going to Enayama together.

[07:04] HIROTO

Traitor.

[07:06] RYO

I haven't decided if I'm going yet.
I'm not sure it'll work out.

[07:09] RYO

Actually, let's play
together at Enayama instead.

[07:12] SHIZUO

What? This is a huge opportunity for you.

[07:18] SHIZUO

Hiroto and I are enough for Enayama.

[07:23] SHIZUO

Later.

[07:24] HIROTO

Shizuo?

[07:25] HIROTO

Wait up, Shizuo.

[07:28] HIROTO

What's gotten into you?

[07:35] RYO

*I wouldn't have taken up
badminton if it wasn't for Shizuo.*

[07:41] SHIZUO

Just come with me.

[07:42] RYO

But I'm not interested in basketball
or joining a club on a trial basis.

[07:58] RYO

This ain't basketball.

[07:59] SHIZUO

Huh? Did I get the day wrong?

[08:02] SHINOZAKI

Interested in joining?

[08:06] SHINOZAKI

Welcome to the badminton team.

[08:10] SHIZUO

Yes, ma'am! Thanks for having us!

[08:13] RYO

Well, it was more lucky happenstance.

[08:19] RYO

But we've always played together.

[08:23] RYO

We've always worked hard together.

[08:27] RYO

Me, Shizuo, and Hiroto.

[08:32] RYO

The three of us.

[08:33] SHIZUO

The three of us should go to Enayama High
and liven up their badminton team!

[08:38] HIROTO

Heck yeah!

[08:42] EBIHARA

Will you come to Yokohama Minato?

[08:48] RYO

What should I do?

[08:55] DAD

A sports recommendation?

[08:56] SIGN

m 0 0 | 100 0 100 100 0 100

[08:56] SIGN

Mizushima Kazuma

[08:56] SIGN

m 0 0 | 100 0 100 100 0 100

[08:56] SIGN

Ryo's Dad

[08:57] RYO

Yeah. Their coach, Ebihara-sensei,
came to our school today.

[09:01] SIGN

m 0 0 | 100 0 100 100 0 100

[09:01] SIGN

Mizushima Asako

[09:01] SIGN

m 0 0 | 100 0 100 100 0 100

[09:01] SIGN

Ryo's Mom

[09:05] SIGN

m 0 0 | 100 0 100 100 0 100

[09:05] SIGN

Mizushima Rika

[09:05] SIGN

m 0 0 | 100 0 100 100 0 100

[09:05] SIGN

Ryo's Sister

[09:05] RYO

I was surprised, too.

[09:08] RYO

Uh, u-um...

[09:10] RYO

I... I think it's a really good opportunity.

I won't even have to take the entrance exam.

[09:16] DAD

You can't.

[09:18] DAD

A sports recommendation's
nothing but a headache.

[09:20] RYO

What?

[09:21] DAD

What if you get injured
and can't continue playing?

[09:25] DAD

Can you even keep up at your skill level?

[09:29] RYO

Maybe... I can't after all.

[09:33] MOM

You don't need to try so hard, Ryo.

[09:36] MOM

Can't you play badminton with your
friends at Enayama High School?

[09:41] RYO

Yeah, but—

[09:42] DAD

I said no.

[09:44] RIKA

Hey.

[09:47] RIKA

Ryo. Isn't there something you want to say?

[09:51] RYO

Sis...

[09:53] RIKA

I got into Yokohama Minato
on a recommendation, too,

[09:56] RIKA

and I wouldn't call it a headache.

[09:58] DAD

You're on the advanced academics course.

[10:00] DAD

That's different from a
sports recommendation.

[10:02] RIKA

No, it isn't!

[10:03] MOM

Hey.

[10:05] RYO

I get it.

[10:07] RYO

It's fine. I get it.

[10:10] RYO

I'm going for a run.

[10:24] RYO

Guess I'm not going.

[10:33] RIKA

Ryo!

[10:35] RIKA

Hold on a minute.

[10:38] RYO

Sis...

[10:40] RIKA

You know how Dad ran
track and field in school?

[10:43] RYO

Yeah.

[10:44] RIKA

He apparently got into college
on a sports recommendation.

[10:47] RYO

What?

[10:49] RIKA

But he had to quit running due to an injury.
Apparently it was really hard for him.

[10:54] RIKA

He probably doesn't want
you to suffer like he did.

[11:00] RIKA

But that's what Dad wants.

[11:04] RIKA

How do *you* feel about it?

[11:08] RIKA

Not what you'll do because
Ebihara-sensei headhunted you,

[11:11] RIKA

or because Dad's opposed to the
idea. That's not what I'm asking.

[11:16] RIKA

How do you *truly* feel?
What do *you* want to do?

[11:22] RIKA

You have to think for yourself
and make your own decision.

[11:40] RYO

How I truly feel...

[11:44] RYO

*I didn't give it much thought
when I took up badminton.*

[11:53] RYO

But it was fun. So much fun.

[11:59] RYO

Even when things were hard, I was having fun.

[12:04] RYO

*In the summer of my second year,
I became team captain,*

[12:07] RYO

and Shizuo became vice-captain.

[12:10] RYO

Our team got better and better.

[12:12] SIGN

WE

[12:12] SIGN

LC

[12:12] SIGN

OME

[12:12] SIGN

Kanagawa Middle School
Athletic Meet

[12:12] SIGN

Badminton
Opening
Ceremony

and
Competition
Venue

[12:12] RYO

*We started advancing from city
tournaments to prefectural tournaments.*

[12:19] SHIZUO

Ryo!

[12:21] SHIZUO

Focus!

[12:24] SIGN

Nakamachidai
Middle
Kanagawa

[12:25] SIGN

Nakamachidai
Middle
Kanagawa

[12:26] SIGN

Nakamachidai
Middle
Kanagawa

[12:26] SIGN

Nakamachidai
Middle
Kanagawa

[12:26] SIGN

Nakamachidai
Middle
Kanagawa

[12:27] SIGN

Nakamachidai
Middle
Kanagawa

[12:30] RYO

*And in the final of the high
school prefectural tournament*

[12:34] RYO

that I happened to watch in my third year,

[12:37] RYO

I met Yusa Kento.

[12:51] RYO

I want to play like that too someday.

[12:59] RIKA

That badminton coach, Ebihara-sensei,
is a great judge of character.

[13:05] MOM

What?

[13:06] RIKA

If Ebihara-sensei reached out to Ryo, he must have potential.

[13:13] MOM

Really?

[13:16] MOM

He's been timid ever since he was little and keeps his distance from the other kids.

[13:22] MOM

I worry about him.

[13:24] RIKA

He'll be fine.

[13:26] RIKA

Don't you think Ryo has changed some since he started playing badminton?

[13:30] DAD

Changed?

[13:33] RIKA

If he goes to Yokohama Minato, he might be able to change even more.

[13:38] RIKA

So I think we should let him do what he wants.

[13:45] RYO

How do I truly feel?

[13:47] RIKA

How do you *truly* feel?

[13:50] RYO

I thought the only thing I wanted to do was have fun playing badminton.

[13:55] RYO

But...

[13:57] EBIHARA

Will you come to Yokohama Minato?

[13:59] RYO

But the truth is...

[14:15] RYO

I want to give it a shot, even if it doesn't work out...

[14:23] RYO

I want to see how far I can go playing in the same place as Yusa-san.

[14:29] RYO

I want to play like Yusa-san someday.

[14:36] RYO

Shizuo...

[14:41] RYO

I'm sorry. I'm going to—

[14:44] SIGN

Shizu

[14:44] SIGN

Hey, Ryo!

[14:44] SIGN

Shizu

[14:44] SIGN

Hey, Ryo!

[14:44] SHIZUO

Hey, Ryo.

[14:45] SIGN

Shizu

[14:45] SIGN

Hey, Ryo!

[14:45] SIGN

You'd better go to Yokohama Minato!

[14:45] SIGN

Shizu

[14:45] SIGN

Hey, Ryo!

[14:45] SIGN

You'd better go to Yokohama Minato!

[14:45] SHIZUO

You'd better go to Yokohama Minato.

[14:47] SIGN

Shizu

[14:47] SIGN

Hey, Ryo!

[14:47] SIGN

You'd better go to Yokohama Minato!

[14:47] SIGN

And I'll go to Enayama!

[14:47] SIGN

That's a promise!

[14:48] SIGN

Shizu

[14:48] SIGN

Hey, Ryo!

[14:48] SIGN

You'd better go to Yokohama Minato!

[14:48] SIGN

And I'll go to Enayama!

[14:48] SIGN

That's a promise!

[14:48] SHIZUO

And I'll go to Enayama. That's a promise!

[14:50] SIGN

Shizu

[14:50] SIGN

Hey, Ryo!

[14:50] SIGN

You'd better go to Yokohama Minato!

[14:50] SIGN

And I'll go to Enayama!

[14:50] SIGN

That's a promise!

[14:50] SIGN

You'd better go to Yokohama Minato!

[14:50] SIGN

And I'll go to Enayama!

[14:50] SIGN

That's a promise!

[14:50] SIGN

You'd better go to Yokohama Minato!

[14:50] SIGN

And I'll go to Enayama!

[14:50] SIGN

That's a promise!

[14:51] SIGN

And I'll go to Enayama!

[14:51] SIGN

That's a promise!

[14:51] SIGN

So will Hiroto!

[14:51] SIGN

And I'll go to Enayama!

[14:51] SIGN

That's a promise!

[14:51] SIGN

So will Hiroto!

[14:51] SHIZUO

So will Hiroto.

[14:53] RYO

Shizuo...

[14:57] SIGN

And I'll go to Enayama!

[14:57] SIGN

That's a promise!

[14:57] SIGN

So will Hiroto!

[14:57] SIGN

It'll be Enayama vs. Yokohama Minato.

[14:57] SIGN

That's a promise!

[14:57] SIGN

So will Hiroto!

[14:57] SIGN

It'll be Enayama vs. Yokohama Minato.

[14:57] RYO

It'll be Enayama versus Yokohama Minato.

[14:59] SIGN

And I'll win!

[14:59] SIGN

So will Hiroto!

[14:59] SIGN

It'll be Enayama vs. Yokohama Minato.

[14:59] SIGN

It'll be Enayama vs. Yokohama Minato.

[14:59] SIGN

And I'll win!

[14:59] SIGN

So will Hiroto!

[15:00] RYO

And I'll win!

[15:00] SIGN

It'll be Enayama vs. Yokohama Minato.

[15:00] SIGN

And I'll win!

[15:00] SIGN

So will Hiroto!

[15:00] SIGN

It'll be Enayama vs. Yokohama Minato.

[15:00] SIGN

And I'll win!

[15:01] SIGN

And I'll win!

[15:02] SIGN

And I'll win!

[15:02] SIGN

Shizu

[15:02] SIGN

No, I will!

[15:02] SIGN

Shizu

[15:02] SIGN

No, I will!

[15:02] SHIZUO

No, I will!

[15:03] SIGN

Shizu

[15:03] SIGN

No, I will!

[15:03] SIGN

Shizu

[15:03] SIGN

No, I will!

[15:06] SIGN

I'm going to Yokohama Minato!

[15:07] SIGN

I'm going to Yokohama Minato!

[15:07] RYO

I'm going to Yokohama Minato.

[15:10] SIGN

I'm going to Yokohama Minato!

[15:10] SIGN

Shizu

[15:10] SIGN

Yeah.

[15:10] SIGN

I'm going to Yokohama Minato!

[15:10] SIGN

Shizu

[15:10] SIGN

Yeah.

[15:10] SIGN

I'm going to Yokohama Minato!

[15:10] SIGN

Shizu

[15:10] SIGN

Yeah.

[15:10] SHIZUO

Yeah.

[15:24] RYO

I feel like it all starts here.

[15:26] RYO

My game starts now.

[15:28] RYO

Love all. Play.

[15:35] RYO

I have a request.

[15:41] RYO

I want to go to Yokohama Minato after all.

[15:44] RYO

I want to play badminton on
a strong team with Yusa-san.

[15:48] RYO

I want to see how far I can go.

[15:50] DAD

Ryo, I can't allow you to—

[15:53] RYO

Wait.

[15:54] RYO

Instead of getting in on
a sports recommendation,

[15:57] RYO

I'll aim for Yokohama Minato's
academic advancement program.

[16:02] RIKA

Academic advancement?

[16:05] MOM

Ryo...

[16:06] RYO

I know.

[16:08] RYO

With my current grades, an academic
advancement recommendation is a long shot.

[16:13] RYO

So I'm going to work my
butt off, starting from now!

[16:19] RYO

I feel like I have to do this.

[16:21] RYO

If I don't work at least that hard, even if I go
to Yokohama Minato, nothing will change.

[16:29] RYO

So I'll work hard!

[16:30] RYO

I promise I'll work hard!

[16:32] RYO

So please, let me go to Yokohama Minato.

[16:41] MOM

Honey.

[16:45] DAD

Fine. Do your best.

[16:48] RYO

Thank you.

[16:51] RIKA

Let's go.

[16:52] RIKA

Now you've made a decision,
we gotta start right away.

[16:55] RYO

What? Right now?

[16:57] RIKA

Yes, right now.

[16:59] SIGN

Japanese

[17:00] SIGN

Japanese

[17:00] SIGN

Guide to
Social Studies

[17:00] SIGN

Mathematics
Review

[17:00] SIGN

English

[17:00] RIKA

I can't believe you chose the
academic advancement route.

[17:04] RIKA

Yup. I'm proud of you.

[17:06] RIKA

As someone guaranteed to get
into Todai right outta high school,

[17:10] RIKA

I'll help you get there.

[17:11] RYO

Thanks.

[17:14] RYO

All right.

[17:17] SHIMAMURA

An academic advancement recommendation?!

[17:19] SHIMAMURA

Are you out of your mind?

[17:21] SHIMAMURA

They said they'd let you in
on a sports recommendation.

[17:26] RYO

I know, but that's the decision I made
after giving it some serious thought.

[17:31] SHIMAMURA

Oh, really? You'll have to
work pretty hard, though.

[17:35] RYO

I know.

[17:37] SHIMAMURA

Mizushima, I didn't know enough about
badminton to draw out your potential.

[17:43] SHIMAMURA

I'm sorry.

[17:45] RYO

Sir...

[17:47] SHIMAMURA

Mizushima, do whatever it takes
to get into Yokohama Minato.

[17:52] RYO

*I started studying like crazy
for the entrance exam.*

[17:56] SIGN YELLOW

Certain

[17:56] SIGN YELLOW

Victory

[17:56] SIGN

To Yokohama Minato!

[17:56] SIGN

You will get in!!

[17:56] SIGN GREEN

Sept

[17:56] SIGN ORANGE

Oct

[17:56] SIGN BLUE

Nov

[17:56] SIGN LEFT

Multiple

Choice Strategy

[17:56] SIGN

Multiple Choice

Problem Sets

[17:56] SIGN

Q&A

[17:56] SIGN

Middle School

Review

[17:56] SIGN YELLOW

Day 1

[17:56] SIGN YELLOW

Day 2

[17:56] SIGN YELLOW

Day 3

[17:56] SIGN YELLOW

Day 4

[17:56] SIGN YELLOW

Day 5

[17:56] SIGN YELLOW

Day 6

[17:56] SIGN YELLOW

Day 7

[17:56] SIGN RIGHT

Midterms:

October 7th

[17:56] SIGN

Japanese

[17:56] SIGN

Practice

Exercises

[17:56] SIGN

Practice

Exercises

[17:56] SIGN

Reading

Comprehension

[17:56] SIGN

Reading

Comprehension

[17:56] SIGN

Kanji

[17:56] SIGN

Reading

Comprehension

[17:56] SIGN

Social Studies

[17:56] SIGN

Textbook

[17:56] SIGN

Textbook

[17:56] SIGN

Practice

Exercises

[17:56] SIGN

Practice

Exercises

[18:00] SIGN

m 0 0 | 2 3 | 2 3 | 8 -5 | 2 2

[18:00] SIGN

m 0 0 | 2 3 | 2 3 | 8 -5 | 2 2

[18:00] SIGN

m 0 0 | 2 3 | 2 3 | 8 -5 | 2 2

[18:00] SIGN

m 0 0 | 2 3 | 2 3 | 8 -5 | 2 2

[18:00] SIGN

m 0 0 | 2 3 | 2 3 | 8 -5 | 2 2

[18:00] SIGN

m 0 0 | 2 3 | 2 3 | 8 -5 | 2 2

[18:00] SIGN

m 0 0 | 2 3 | 2 3 | 8 -5 | 2 2

[18:00] SIGN

m 0 0 | 2 3 | 2 3 | 8 -5 | 2 2

[18:00] SIGN

m 0 0 | 2 3 | 2 3 | 8 -5 | 2 2

[18:00] SIGN

m 0 0 | 2 3 | 2 3 | 8 -5 | 2 2

[18:00] SIGN

m 0 0 | 2 3 | 2 3 | 8 -5 | 2 2

[18:00] SIGN

m 0 0 | 2 3 | 2 3 | 8 -5 | 2 2

[18:00] SIGN

m 0 0 | 2 3 | 2 3 | 8 -5 | 2 2

[18:00] SIGN

m 0 0 | 2 3 | 2 3 | 8 -5 | 2 2

[18:00] SIGN

m 0 0 | 2 3 | 2 3 | 8 -5 | 2 2

[18:00] SIGN

m 0 0 | 100 0 100 100 0 100

[18:00] SIGN

m 0 -5 | 8 19 | -10 3 | 10 3 | -6 19

[18:00] SIGN

m 0 0 | 0 0 | 8 0 | 9 5 | 2 7

[18:00] SIGN

Study Plan To Yokohama Minato!!

[18:00] SIGN

m 0 0 | 100 0 100 100 0 100

[18:00] SIGN

m 0 0 | 100 0 100 100 0 100

[18:00] SIGN

m 0 0 | 100 0 100 100 0 100

[18:00] SIGN

m 0 0 | 100 0 100 100 0 100

[18:00] SIGN

m 0 0 | 100 0 100 100 0 100

[18:00] SIGN

m 0 0 | 100 0 100 100 0 100

[18:00] SIGN

m 0 0 | 100 0 100 100 0 100

[18:00] SIGN

m 0 0 | 100 0 100 100 0 100

[18:00] SIGN

m 0 0 | 100 0 100 100 0 100

[18:00] SIGN

m 0 0 | 100 0 100 100 0 100

[18:00] SIGN

m 0 0 | 100 0 100 100 0 100

[18:00] SIGN

m 0 0 | 100 0 100 100 0 100

[18:00] SIGN

m 0 0 | 100 0 100 100 0 100

[18:00] SIGN

m 0 0 | 100 0 100 100 0 100

[18:00] SIGN

m 0 0 | 100 0 100 100 0 100

[18:00] SIGN

August

[18:00] SIGN

Day 1

[18:00] SIGN

~~**[18:00] SIGN**~~

—Day 10

~~**[18:00] SIGN**~~

—Day 11

~~**[18:00] SIGN**~~

[18:00] SIGN

Day 20

[18:00] SIGN

Day 21

[18:00] SIGN

~~**[18:00] SIGN**~~

—Day 31

~~**[18:00] SIGN**~~

—Sept

~~**[18:00] SIGN**~~

—Day 1

~~**[18:00] SIGN**~~

[18:00] SIGN

Day 10

[18:00] SIGN

Day 11

[18:00] SIGN

~~**[18:00] SIGN**~~

—Day 20

~~**[18:00] SIGN**~~

—Day 21

~~**[18:00] SIGN**~~

[18:00] SIGN

Day 30

[18:00] SIGN

Japanese

[18:00] SIGN

Kanji

[18:00] SIGN

Grammar

[18:00] SIGN

Kanji

[18:00] SIGN

Strategy Work

[18:00] SIGN

Practice Exercises

[18:00] SIGN

Kanji

[18:00] SIGN

Past Questions

[18:00] SIGN

Practice Exercises

[18:00] SIGN

Grammar

[18:00] SIGN

Strategy Work

[18:00] SIGN

Kanji

[18:00] SIGN

Past Questions

[18:00] SIGN

Practice Exercises

[18:00] SIGN

Grammar

[18:00] SIGN

Social Studies

[18:00] SIGN

Geography

[18:00] SIGN

Schoolwork

[18:00] SIGN

History

[18:00] SIGN

Schoolwork

[18:00] SIGN

Civics

[18:00] SIGN

Schoolwork

[18:00] SIGN

Past Questions

[18:00] SIGN

Geography

[18:00] SIGN

History

[18:00] SIGN

Civics

[18:00] SIGN

Past Questions

[18:00] SIGN

Geography

[18:00] SIGN

History

[18:00] SIGN

Civics

[18:00] SIGN

English

[18:00] SIGN

Vocab

[18:00] SIGN

Grammar

[18:00] SIGN

Listening

[18:00] SIGN

Vocab

[18:00] SIGN

Grammar

[18:00] SIGN

Practical Problems

[18:00] SIGN

Schoolwork

[18:00] SIGN

Past Questions

[18:00] SIGN

Listening

[18:00] SIGN

Vocab

[18:00] SIGN

Past Questions

[18:00] SIGN

Grammar

[18:00] SIGN

Listening

[18:00] SIGN

Practical Problems

[18:00] SIGN

Schoolwork

[18:00] SIGN

Science

[18:00] SIGN

Strategy Work

[18:00] SIGN

Past Questions

[18:00] SIGN

Practical Problems

[18:00] SIGN

Strategy Work

[18:00] SIGN

Past Questions

[18:00] SIGN

Practical Problems

[18:00] SIGN

Past Questions

[18:00] SIGN

Strategy Work

[18:00] SIGN

Practical Problems

[18:00] SIGN

Strategy Work

[18:00] SIGN

Math

[18:00] SIGN

Practice Exercises

[18:00] SIGN

Strategy Work

[18:00] SIGN

Practice Exercises

[18:00] SIGN

Strategy Work

[18:00] SIGN

Past Questions

[18:00] SIGN

Past Questions

[18:00] SIGN

Practice Exercises

[18:00] SIGN

Strategy Work

[18:00] SIGN

Practice Exercises

[18:00] SIGN

Strategy Work

[18:00] SIGN

Past Questions

[18:00] SIGN

X

[18:00] SIGN

X

[18:00] SIGN

X

[18:00] SIGN

X

[18:00] SIGN

m 0 0 | 2 3 | 2 3 | 8 -5 | 2 2

[18:00] SIGN

m 0 0 | 2 3 | 2 3 | 8 -5 | 2 2

[18:00] SIGN

m 0 0 | 2 3 | 2 3 | 8 -5 | 2 2

[18:00] SIGN

m 0 0 | 2 3 | 2 3 | 8 -5 | 2 2

[18:00] SIGN

m 0 0 | 2 3 | 2 3 | 8 -5 | 2 2

[18:00] SIGN

m 0 0 | 2 3 | 2 3 | 8 -5 | 2 2

[18:00] SIGN

m 0 0 | 2 3 | 2 3 | 8 -5 | 2 2

[18:00] SIGN

m 0 0 | 2 3 | 2 3 | 8 -5 | 2 2

[18:00] SIGN

m 0 0 | 2 3 | 2 3 | 8 -5 | 2 2

[18:00] SIGN

m 0 0 | 2 3 | 2 3 | 8 -5 | 2 2

[18:00] SIGN

m 0 0 | 2 3 | 2 3 | 8 -5 | 2 2

[18:00] SIGN

m 0 0 | 2 3 | 2 3 | 8 -5 | 2 2

[18:00] SIGN

m 0 0 | 2 3 | 2 3 | 8 -5 | 2 2

[18:00] SIGN

m 0 0 | 2 3 | 2 3 | 8 -5 | 2 2

[18:00] SIGN

m 0 0 | 2 3 | 2 3 | 8 -5 | 2 2

[18:00] SIGN

m 0 0 | 2 3 | 2 3 | 8 -5 | 2 2

[18:00] SIGN

m 0 0 | 2 3 | 2 3 | 8 -5 | 2 2

[18:00] SIGN

m 0 0 | 2 3 | 2 3 | 8 -5 | 2 2

[18:00] SIGN

m 0 0 | 2 3 | 2 3 | 8 -5 | 2 2

[18:00] SIGN

m 0 0 | 2 3 | 2 3 | 8 -5 | 2 2

[18:00] SIGN

m 0 0 | 2 3 | 2 3 | 8 -5 | 2 2

[18:00] SIGN

m 0 0 | 2 3 | 2 3 | 8 -5 | 2 2

[18:00] SIGN

m 0 0 | 2 3 | 2 3 | 8 -5 | 2 2

[18:00] SIGN

m 0 0 | 2 3 | 2 3 | 8 -5 | 2 2

[18:00] SIGN

m 0 0 | 2 3 | 2 3 | 8 -5 | 2 2

[18:00] SIGN

m 0 0 | 2 3 | 2 3 | 8 -5 | 2 2

[18:00] SIGN

m 0 0 | 2 3 | 2 3 | 8 -5 | 2 2

[18:00] SIGN

m 0 0 | 2 3 | 2 3 | 8 -5 | 2 2

[18:00] SIGN

m 0 0 | 2 3 | 2 3 | 8 -5 | 2 2

[18:00] SIGN

m 0 0 | 2 3 | 2 3 | 8 -5 | 2 2

[18:03] RYO

*And then, shortly after the
start of the second semester...*

[18:09] SIGN

Faculty Office

[18:20] SHIMAMURA

You!

[18:21] SHIMAMURA

You worked really hard!

[18:24] SHIMAMURA

With these scores, you might actually
get an academic recommendation.

[18:29] RYO

I can do it! I really can do it when I try!

[18:34] RYO

What? Yokohama Minato practices?

[18:37] EBIHARA

I'm thinking of having a few middle school
students get used to how we practice.

[18:43] EBIHARA

Are you able to attend?

[18:45] RYO

Yes, I am! I'll be there!

[18:48] RYO

Thanks for inviting me.

[18:51] HIROTO

It's amazing that you get to go
practice at Yokohama Minato.

[18:55] RYO

It's every Thursday after
school, starting today.

[18:58] SHIZUO

You'll be practicing with Yusa Kento, huh?

[19:01] HIROTO

Get his autograph for us, yeah?

[19:02] RYO

No, no, no, I can't.

[19:05] RYO

I *am* kind of nervous, though.

[19:08] SHIZUO

I'm nervous thinking
about my entrance exams.

[19:11] HIROTO

Me, too. Must be nice getting a
recommendation to a private school.

[19:16] RYO

Good luck with your exams, guys.

[19:19] HIROTO

Yeah!

[19:20] SHIZUO

Yeah.

[19:21] RYO

Well, bye. I'll see you later.

[19:31] SHIZUO

Ryo!

[19:32] SHIZUO

Focus!

[20:04] STUDENTS

Hi.

[20:05] STUDENTS

Hello.

[20:09] SIGN

Yokohama
Minato

[20:09] SIGN

High
School

[20:29] RYO

Excuse me.

[20:31] SIGN

Supremacy

[20:31] SIGN

Yokohama High School Badminton Team

[20:33] SIGN

Push Forward

[20:33] SIGN

Yokohama High School

[20:33] SIGN

Parents Association

[20:34] RYO

Push forward...

[20:38] EBIHARA

Gather round, everyone.

[20:45] EBIHARA

From today, these five middle schoolers
will be joining our practices once a week.

[20:51] EBIHARA

Please introduce yourselves.

[20:54] RYO

I'm Mizushima Ryo from
Nakamachidai Middle School.

[20:57] SIGN

m 0 0 | 100 0 100 100 0 100

[20:57] SIGN

Sakaki Shohei

[20:57] SIGN

m 0 0 | 100 0 100 100 0 100

[20:57] SIGN

Nozomi Middle School
3rd Year

[20:57] SAKAKI

Yo! I'm Sakaki Shohei from
Nozomi Middle School.

[21:02] TAICHI

Higashiyama Taichi from Momohama
Middle School. I'm the older twin.

[21:02] SIGN

m 0 0 | 100 0 100 100 0 100

[21:02] SIGN

Higashiyama Taichi

[21:02] SIGN

m 0 0 | 100 0 100 100 0 100

[21:02] SIGN

Momohama Middle School
3rd Year

[21:06] YOJI

Higashiyama Yoji from Momohama
Middle School. I'm the younger twin.

[21:06] SIGN

m 0 0 | 100 0 100 100 0 100

[21:06] SIGN

Higashiyama Yoji

[21:06] SIGN

m 0 0 | 100 0 100 100 0 100

[21:06] SIGN

Momohama Middle School
3rd Year

[21:11] SIGN

m 0 0 | 100 0 100 100 0 100

[21:11] SIGN

Matsuda Koki

[21:11] SIGN

m 0 0 | 100 0 100 100 0 100

[21:11] SIGN

Kanazawa Nagisa Middle School
3rd Year

[21:11] MATSUDA

I'm Matsuda Koki from
Kanazawa Nagisa Middle School.

[21:15] ALL

Thank you for having us!

[21:18] EBIHARA

This is our team captain,
second-year Hongo-kun.

[21:21] SIGN

m 0 0 | 100 0 100 100 0 100

[21:21] SIGN

Hongo Kazuki

[21:21] SIGN

m 0 0 | 100 0 100 100 0 100

[21:21] SIGN

Yokohama Minato Badminton
Team Captain

[21:22] HONGO

Nice to meet you.

[21:24] EBIHARA

And this is our first-year
ace, Yusa Kento-kun.

[23:20] SIGN

m 0 0 | 100 0 100 100 0 100

[23:20] SIGN

m 0 0 | 100 0 100 100 0 100

[23:20] SIGN

m 0 0 | 100 0 100 100 0 100

[23:20] SIGN

Next Time

[23:20] SIGN

Next Time

[23:21] RYO

My practices with Yokohama Minato's badminton team are finally starting.

[23:25] RYO

Undergoing the same training as my idol, Yusa Kento, is sure to be tough.

[23:29] RYO

I wonder if I'll be able to keep up.

[23:30] RYO

Sakaki-kun and the Higashiyama twins are famous players in Kanagawa.

[23:36] RYO

Huh? But I've never seen or heard of Kanazawa Nagisa Middle's Matsuda-kun.

[23:42] RYO

Next time on *LOVE ALL PLAY*

Episode 2: "The Journey Begins."

SIGN Episode 2

SIGN The Journey Begins

SIGN The Journey Begins

[23:45] RYO

There's a wind blowing inside me. Push forward!

Revision #1

Created 2024-03-28 21:08:59 UTC by whimsee

Updated 2024-03-28 21:09:01 UTC by whimsee